

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 56 (1983)

**Heft:** 12: Bern : ein Wintertag in der Altstadt = Bern : un jour d'hiver dans la vieille ville = Bern : una giornata d'inverno nel centro storico = Bern : a winter's day in the old town

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Von den uns gemeldeten Konzertzyklen und -reihen haben wir eine Liste zusammengestellt, die gratis bei der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ), Bellariastrasse 38, 8027 Zürich, bezogen werden kann. Im nachstehenden Verzeichnis sind alle anderen Konzerte aufgeführt, die uns termingerecht bekanntgegeben wurden.

## Aarau

4. Dez.–8. Jan. Kunsthhaus: Neuere Werke aus der Sammlung  
9. Dez. Saalbau: Schweizer Kammerballett (Schweizer Komponisten). – Stadtkirche: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Andreas Krättli. Solisten  
13. Dez. Saalbau: «Herr Puntilla und sein Knecht Matti», Stück von Bertolt Brecht  
31. Dez. Saalbau: «Der schwarze Hecht», Musical von Paul Burkhard  
Das ganze Jahr. Schlössli: Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde

## Adelboden BE

29. Dez. Tschententalp: Swiss-Handicap-Skirennen  
30. Dez. Eissschaulaufen  
31. Dez. Berner Oberländer Ski-Springer-Tournee

## Affoltern am Albis ZH

Das ganze Jahr. Spielzeugeisenbahn- und Zweiradmuseum

## Altstätten SG

8. Dez. Niklausjahrmarkt  
9.–11., 14. Dez. Diogenes-Theater: «Der verlorene Talisman», Puppentheater von Marie-José Sacré  
11. Dez. Evang. Kirche: Offenes Singen (nachm.)  
22. Dez. Heiligabend-Markt  
31. Dez. Silvesterblasen der Stadtmusik

## Alt St. Johann SG

18. Dez. Alp Selamatt-Langlauf

## Amriswil TG

18. Dez. Evang. Kirche: Weihnachtskonzert. Leitung: Albert Scherrer; an der Orgel André Manz (nachm.)

## Andermatt UR

4. Dez. Ref. Kirche: Adventskonzert Schwyzer Bläserquintett  
5. Dez. Umzug der Kindergartenkinder zu St. Nikolaus  
11. Dez. Gemsstock-Riesenschlalom  
26. Dez. Stefanstag-Sprunglauf  
27. Dez. (evtl. 28.). Pfarrkirche: Weihnachtskonzert

## Appenzel

7. Dez. Chlaus-Markt  
31. Dez. Wintermarsch

Nous avons édité une liste des concerts à l'abonnement qui nous ont été annoncés. Vous pouvez obtenir cette publication gratuitement à l'Office national suisse du tourisme (ONST), Bellariastrasse 38, 8027 Zürich. Dans la présente liste nous avons mentionné tous les autres concerts qui nous ont été communiqués en temps utile.

Das ganze Jahr. Museum im «Blauen Haus». – Retonio's mechanisches Musikmuseum (Führungen tägl. 14.30 Uhr). – Freiluftmuseum

## Arbon TG

- Dez.: bis 22. Schloss: Ölbilder von Josef Eggler  
3. Dez. Evang. Kirche: Kirchenkonzert

## Arenenberg TG

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

## Aristau AG

11. Dez. Internationales Rad-Querfeldein

## Arosa GR

- 3./4. Dez. Eiskunstlauf: Bündner-Cup  
28. Dez. Skirennen für jedermann (Riesenschlalom)

## Arth SZ

3. Dez. (evtl. 4. oder 8.). Klausenumzug  
16.–18. Dez. Rammlerschau

## Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung. – Jeden Mi Museum d'Engiadina Bassa

## Ascona TI

25. dic. Collegio Papiro: Concerto di Natale (pom.)

## Augst BL

Das ganze Jahr. Ruinen der Römerstadt und Museum

## Auvernier NE

Déc.: jusqu'au 17. Exposition de peintures et poteries

## Avenches VD

17. déc. Temple: Concert de La Lyre  
Toute l'année. Musée romain. – Haras fédéral. – Musée du vieil Avenches et de la naissance de l'aviation suisse au Château (nov.–mars sa, di 14–16h)

## Baden AG

2. Dez. Kurtheater: «Die Dame ist nicht fürs Feuer», Verskomödie von Christopher Fry  
2./3. Dez. Theater im Kornhaus: «Kouboa», «théâtre pour le moment»  
3. Dez. Kurtheater: «Der Strom», Drama von Max Halbe  
3./4. Dez. Kath. Kirche: «Lobgesang» von Felix Mendelssohn-Bartholdy  
4. Dez. Kursaal: Jahreskonzert der Knabenmusik  
7. Dez. Kurtheater: «Der Reichstagsbrand», Schauspiel von Franz Geerk

# Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renseigner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

8. Dez. Kurtheater: «Leonce und Lena», Lustspiel von Georg Büchner  
9. Dez. Kurtheater: «Anatevka», Musical von Jerry Bock  
10. Dez. Kurtheater: Nina Corti, Flamenco-Jazz  
11. Dez. Stadtkirche: Kirchenkonzert. – Kursaal: Pepe-Lienhard-Konzertshow  
16. Dez. Kurtheater: «Mit der Faust ins offene Messer», Stück von Augusto Boal  
17. Dez. Kurtheater: «Les aventures de Pinocchio», nach Carlo Collodi  
21. Dez. Altstadt: Weihnachtsmarkt  
30./31. Dez. Kurtheater: Gastspiele Walter Roderer

Das ganze Jahr. Trinkhalle: Täglich Kurkonzerte. – Historisches Museum im Landvogteischloss. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof (Mi, So 14–17 Uhr)

## Bad Ragaz SG

6. Dez. Einzug von St. Nikolaus  
11. Dez. Evang. Kirche: Chorkonzert. Leitung: Reto Borando

## Bad Schinznach AG

4. Dez. Adventskonzert Trio Ricardo Correa (nachm.)  
11. Dez. Adventskonzert Zürcher Barockmusiker (nachm.)  
18. Dez. Adventskonzert Ensemble Nowak (nachm.)

## Bad Scuol GR

- Dez.–April. Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung. – Jeden Mi Museum d'Engiadina Bassa  
26. Dez. «Pan grond», alter Volksbrauch  
29. Dez. Evang. Kirche: Verena Pilller, Mezzosopran, Bruno Dössekker, Klarinette, und Daniel Bosshard, Orgel

## Balsthal SO

20. Dez. «Der Räuber Hotzenplotz», Räubergeschichte von G. Preussler

## Basel

### Konzerte und Theater

- Dez. Marionettentheater: «Dr Beppi fährt uff Rotterdam», Märchen für Kinder (Mi). – Fauteuil: «Der gestiefelte Kater», Dialektmärchen nach Gebr. Grimm (Mi, Fr, Sa, So)  
1. Dez. Volkshaus: Radio-Sinfonieorchester. Leitung: Matthias Bamert. Solistin: Ilana Vered, Klavier  
1./2. Dez. Stadtcasino: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Vokalsolisten  
1.–4. Dez. Fauteuil: «Die bitteren Tränen der Petra von Kant», Stück von R. W. Fassbinder  
2./3. Dez. Marionettentheater: «Il barbiere di Siviglia», Oper von G. Paisiello  
3. Dez. Komödie: Premiere «Das grosse Ahornbaumspiel», Schauspiel von Pavel Kohout (Uraufführung). – Stadtcasino: Jean-Jacques Tartarot, Klavier

4. Dez. Peterskirche: «Lazarus», geistliches Spiel von Theodor Diener (Uraufführung, nachm.). – Margarethenkirche: Hanspeter Aeschlimann, Orgel  
5.–14. Dez. Fauteuil: «Tüppisch», Cabaret  
7. Dez. Stadtcasino: «Arie musical» von G. Frescobaldi  
7.–10., 14.–17. Dez. Tabourettl: Beatocellos Cello-Oper «Noah und der Superwurm»  
7., 10., 14., 17. Dez. Tabourettl: Beatocello spielt für Kinder  
10., 16./17., 22. Dez. Marionettentheater: «Triptychon», das Spiel von den drei heiligen Königen von Felix Timmermans  
11. Dez. Theodorskirche: Cantate-Orchester. Solisten: Jan Kupsky, Violine, und Peter Jenne, Oboe  
13. Dez. Stadttheater: Nina Corti, Flamenco-Jazz  
15. Dez.–7. Jan. Fauteuil: «Der Mustergatte», Lustspiel von Avery Hopwood  
18. Dez. Stadthaus: Hansheinz Schneeberger, Violine, Thomas Demenga, Violoncello, und Rolf Mäser, Klavier  
22. Dez. Stadttheater: Premiere «Hänsel und Gretel», Oper von Engelbert Humperdinck  
23. Dez. Fauteuil: «Märli für Erwachsene»  
28. Dez. Stadttheater: Premiere «Romeo et Juliette», Oper von Charles Gounod. – Tabourettl: Uraufführung Cabaret-Programm Sibylle und Michael Birkenmeier  
29. Dez. Komödie: Premiere «Die Memoiren der Sarah Bernhardt», Stück von John Murrell  
31. Dez. Stadtcasino: Sylvesterkonzert Basler Sinfonie-Orchester

Ausstellungen und Messen  
Dez.–25. März. Spielzeug- und Dorfmuseum, Riehen: 200 Jahre Kinderkleid und Kindermode  
Dez.–Mitte Jan. Historisches Museum/Barfüsserkirche: Uhren der Sammlung Carl und Lini Nathan-Rupp

**Eisenbahnen im Modell**



Umfassendes Sortiment Zubehör + Technik  
25 Meter Schaufenster, 25 Gratis

**5000 Aarau, ☎ 064 2210 20, Center in Rohr**

**Modellbahn-  
Center Eurobahn**

Aarau SBB: Bus 2, Auto: N1 Aarau Ost



# BAHNHOF BUFFET BERN

Fritz Haller CH-3001 Bern  
Tel. 031/22 34 21 031/22 88 22  
Telex 33 3 22 B Bern CH

Dez.-8. Jan. Museum für Papier: Künstler gestalten Neujahrskarten. – Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler Künstlerinnen und Künstler

Dez. Kirchgarten: Glassammlung des Historischen Museums. – Stadt- und Münstermuseum: «Grüsse aus Basel», Ansichtskarten und Postbelege ab 1890. – Kirchgarten: Strassburger Fayencen

6.–30. Dez. Gewerbestand: Weihnachts-Buchausstellung

11. Dez.–26. Febr. Kunstmuseum: «Expressionistische Malerei in Basel um den Ersten Weltkrieg»

## Sport

3. Dez. Internationales Eisschnelllauf-Meeting

12. Dez. Eiskunstlauf: Städtecup

## Diverses

2.–23. Dez. Barfüsserplatz: Weihnachtsmarkt

31. Dez. Münstersturm: Turmblasen des Stadtposaunenchores

Das ganze Jahr. Antikenmuseum. – Feuerwehrmuseum. – Jüdisches Museum der Schweiz. – Museum für Völkerkunde. – Naturhistorisches Museum. – Kupferstichkabinett. – Rheinschiffahrtsausstellung (Rheinhafen Kleinhüningen). –

Sammlung alter Musikinstrumente. – Schweizer Pharmaziehistorisches Museum. – Anatomische Sammlung. – Schweiz. Sportmuseum. – Skulpturhalle (antike Plastik). – Karikaturen- und Cartoonsammlung. – Museum des Filmes. – Zoologischer Garten. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen. – Katzenmuseum. – Floh- und Kuriositätenmarkt: Sa auf dem Petersplatz, 2. und 4. Mi im Monat auf dem Barfüsserplatz. – Jeden Fr Orgelspiel zum Feierabend in der Leonhardskirche. – Brüglingen: Kutschen- und Schlittensammlung bei der Villa Merian

## Bätterkinden BE

4. Dez. Adventskonzert

## Beatenberg BE

30. Dez. Altjahrskispringen

## Beckenried NW

3. Dez. «Samichlais-Märcht und -Izug»

## Bedano TI

Tutto l'anno. Casa al focolare: Arte svizzera. Vetri e ceramiche antichi e moderni (ma-sa pom.)

## Bellinzona TI

2–4 dic. «Bellespo», esposizione filatelica dic. Chiesa del Sacro Cuore: Concerto natalizio dell'Orchestra, coro e solisti della Radiotelevisione Svizzera italiana. Direttore: Francis Travis

30 dic.–1 gen. Torneo internazionale di disco su ghiaccio

Tutto l'anno. Castel Grande (passeggiata sulla murata). – Castello Montebello (museo civico). – Ogni sabato «mostra mercato» nel centro storico

## Bergün GR

Mitte Dez. Internationale Schlittelrennen Preda-Bergün

31. Dez. Silvestersingen «Chant da Stegla» und «Chant da Goita»

1. Jan. Neujahrständchen der Musikgesellschaft

## Bern

### Konzerte und Theater

Dez./Jan. Theater am Käfigturm:

«Kolumbus-Submulok», Kinderstück von Heinz Stalder (Uraufführung)

Dez.: bis 12. Atelier-Theater:

«Veränderungen», Stück von Felix Mitterer

1.–3. Dez. Theater am Käfigturm: «Härz-Dame», Kriminalkomödie von Werner Gutmann

2. Dez. Hotel Schweizerbund: Jazzkonzert Hans Reichel, David Moss Duo, Alexander von Schliepenbach Quartett

3. Dez. Kursaal: Bolschoi-Don-Kosaken. – Kursaal: Cabaret Rotstift

4. Dez. Casino: Basel-Sonfonietta und Regio-Chor Binningen/Basel. Leitung: Thüring Bräm. – Franz. Kirche:

Abendmusik

5., 12. Dez. Casino: Kammermusiksoiree

5./6. Dez. Radio-Studio: Spätkonzerte Ensemble Affetti musicali, Innsbruck

6. Dez. Heiliggeistkirche: Weihnachtskonzert Gheorghe Zamfir, Panflöte. – Konservatorium: S. Fahrni, Klavier

6., 13./14., 16. Dez. Theater am Käfigturm: «Dr ybildet Chranki», frei nach J. B. Molière

7.–10. Dez. Theater am Käfigturm: «Die bitteren Tränen der Petra von Kant», Stück von R. W. Fassbinder

8. Dez. Theater im National: «L'école des femmes», Komödie von J. B. Molière (franz. Aufführung)

10. Dez. Altes Schlachthaus: Premiere «Die Archivare», Stück von Bernard Liègme

10./11. Dez. Münster: Weihnachtskonzerte. Berner Kammerorchester und -chor. Leitung: Jörg Ewald Dähler.

Vokalsolisten; an der Orgel Heinrich Gurtner

11. Dez. Franz. Kirche: Abendmusik. Leitung: P. von Gunten. Solist: E. Nünlist, Orgel

13. Dez. Konservatorium: Berner Vokalensemble. Leitung: F. Pantillon. Solistin: C. Meyer-Bauer, Klavier

14. Dez. Atelier-Theater: Premiere «Ankomme Dienstag-stop-Fall nicht in Ohnmacht», Komödie von Jean Stuart. – Kursaal: Alain Morisod

17. Dez. Münster: Weihnachtsmusik

19. Dez. Casino: Kammerensemble Bern. Leitung: Theo Loosli. Solist: Jean-Pierre Rampal, Flöte

28. Dez.–2. Jan. Theater am Käfigturm: «Der Pantoffelheld», Lustspiel

30. Dez. Theater im National: Premiere «Die gold'ne Meisterin», Operette von Edmund Eysler

31. Dez. Dreifaltigkeitskirche: Orgelkonzert zum Jahresende

### Ausstellungen und Messen

Dez.–März. Naturhistorisches Museum: «Der Dachs». – Mineralogie und Geologie des Furkabisstunnels

Dez.–26. Febr. Kunstmuseum: «Von Ingres bis Disler», Zeichnungen und Aquarelle

Dez.–29. Jan. PTT-Museum: Ausgewählte Kostbarkeiten aus Schenkungen und Neuerwerbungen der Wertzeichensammlung PTT. – Kunstmuseum: Berner Künstler unter 30

Dez. Historisches Museum: Ausstellung zur Bernischen Schulgeschichte. – Kunstmuseum: Niklaus Manuel durchleuchtet

Dez.: bis 23. Kornhaus: 86. Weihnachtsausstellung des bernischen Kleingewerbes. – Käfigturm: Ausstellung «Neuerscheinungen im Berner Verlagswesen»

2.–4. Dez. Allmend: Berner Brocante

6. Dez.–8. Jan. Kunstmuseum: «Die Maestà», Duccis di Buoninsegna zugeschrieben

9. Dez.–8. Jan. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung

Diverses

1.–21. Dez. Münsterplatz: Kerzenziehen

6. Dez. «Meitschimärli»

17. Dez. Der Samichlaus zieht auf einem Esel durch die Altstadt

31. Dez./1. Jan. Münsterplatz: Ein- und Ausläuten zum Jahreswechsel

Das ganze Jahr. Historisches Museum (Original-Figuren des Münsterportals). – Einstein-Haus. – Schweizerisches Gutenbergmuseum. – Schweizerisches Schützenmuseum. – Bernische

Abguss-Sammlung. – Schweizerische Theatersammlung. – Schweizerisches Alpines Museum. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Stadtgärtnerei Elfena. – Kursaal. – Mahogani Hall: Jazz am Mi, Folk am Fr

## Bevaix NE

14. déc. Temple: Musique de chambre  
18. déc. Grande Salle: Concert de l'Avent (après-midi)

## Biel/Bienne BE

Dez.–29. Jan. Museum Schwab: «Twann im 4. Jahrtausend vor Christus»

2. Dez. Kongresshaus: Georges Moustaki

3. Dez. Kongresshaus: Jodlerabend

4. Dez.–7. Jan. Kunsthauskeller: Weihnachtsausstellung (Gemälde)

7. Dez. Kongresshaus: Glenn-Miller-Konzert. – Capitol: Nina Corti, Flamenco-Jazz

10. Dez. Kongresshaus: Akkordeon-Konzert

12. Dez. Stadttheater: Gastspiel Théâtre Boulimie

15. Dez. Monatsmarkt

18. Dez. Eglise du Pasquart: Orgelkonzert B. Heinger

31. Dez. Stadttheater: Premiere «Kiss me Kate», Musical von Cole Porter

1. Jan. Stadttheater: Premiere «Amphitryon 38», Schauspiel von Jean Giraudoux

Das ganze Jahr. Museum «Stiftung Sammlung Robert» (Pflanzen und Tiere). – Jeden Sa Flohmarkt in der Brüggstrasse

## Bigen i. E. BE

3./4. Dez. Konzert- und Theaterabende

17./18. Dez. Konzerte des Kirchenchores

## Boswil AG

18. Dez. Künstlerhaus: Weihnachtskonzert Luzerner Singer (nachm.)

## Braunwald GR

Dez./Jan. Curlingturniere. – Schlittelrennen

## Les Brenets NE

4. déc. Temple: Concert de la fanfare (après-midi)

## La Brévine NE

Toute l'année. Le Cachot: Ferme du Grand-Cachot-de-Vent

## Brienz BE

Das ganze Jahr. Ausstellung in der Schnitzlerschule (ausgen. während der Schulferien)

## Brugg AG

Dez.–9. Juli. Vindonissa-Museum: Sonderausstellung «Culinaria Romana»

24. Dez. Aareschwimmen

## Brunnen SZ

Dez.–April. Jeden 3. Mo im Monat Tauschabend der Philatelisten

3. Dez. Einzug des Samichlaus

4. Dez. Schönenbuch: Chilbi

## Buchs SG

3. Dez. Fabriggli, Werdenberg: Rocking Horse

4. Dez. Gewerbeschule: Roland Müller, Gitarre

11. Dez. Schwimmen: Finals Schweizerische Vereinsmeisterschaften

## Bulle FR

Déc.–5 fév. Musée gruérien: Peintures du Mithila, art populaire de l'Inde

Déc.–15 janv. Musée gruérien: Peintures et dessins de Pierre Spori

3. déc. Matthias Spaeter, luth, téorbe et guitare

## Burgdorf BE

1. Dez. Stadttheater: «Veränderungen», Stück von Felix Mitterer

4. Dez. Stadtkirche: Nachmittagskonzert Oberländer Kirchen-Posaunen-Orchester

8. Dez. Weihnachtsmarkt

14. Dez. Theater: «Der Räuber Hotzenplotz», Räubergeschichte von G. Preussler

15. Dez. Theater: «Herr Puntila und sein Knecht Matti», Stück von Bertolt Brecht

Das ganze Jahr. Am Kirchbühl (neben Rathaus): Museum für Völkerkunde

## Büdingen SH

3. Dez. Camerata Helvetica. Leitung: Urs Schneider. Solisten

# 8. bis 11. Dezember 1983 Weihnachts- Antiquitäten-Markt



# SAMMLER-BÖRSE

Zürich: Züsli-Hallen 1–3

Öffnungszeiten:

Donnerstag bis Samstag: 10 bis 21 Uhr, Sonntag: 10 bis 20 Uhr



## POSTHOTEL GARNI CHUR

Der ideale Ausgangspunkt für Bündner Ferien

5 Min. vom Bahnhof, ruhig, modern, preiswert \*\*\*

**A.+Chr. Huber-Grünig**  
Tel. 081 22 68 44

### Celerina GR

- 26. Dez. Weihnachtskonzert
- 28. Dez. Kasperli-Theater
- 31. Dez. Silvesterkonzert
- 1. Jan. Musikmatinee

### Charmey FR

- 31. déc. Concert de Noël. – Descentes à ski aux flambeaux

### Château-d'Œx VD

- 3. déc. Grand-Salle: Soirée des gymnastes

- 28/29. déc. Salle des Monnayres: Spectacles de Jean-Pierre Huser

### La Chaux-de-Fonds NE

- Déc.–22. janv. Bibliothèque: «Présence de l'imprimerie neuchâteloise»

- Déc. Bibliothèque: Ch. Humbert et «Les Voix»

- Déc.: jusqu'au 9. Home de la Sombaille: Exposition-concours artistes du 3e âge

- 2. déc. Théâtre: Miguel Angel Estrella, piano, et Una Ramos, flûte

- 3. déc. Eglise St-Jean: Ensemble vocal Harmonic Choir. Direction: D. Hykes

- 4. déc. Temple St-Jean: Concert de l'Avent (après-midi)

- 7. déc. Salle de musique: Orchestre Jean-François Paillard

- 11. déc. Théâtre: «La cuisine», pièce de A. Wesker

- 14. déc. Maison du peuple: Concert de jazz

- 28. déc.–2. janv. Beau-Site: «Pinocchio», d'après Carlo Collodi

- 29. déc.–2. janv. Théâtre: Revue de fin d'année «C'est reparti ...»

- Toute l'année. Musée international d'horlogerie. – Musée des beaux arts. – Musée d'histoire et médaillier. – Musée d'histoire naturelle. – Musée paysan et artisanal. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

### Chur GR

- Dez.: bis 4. Markthalle: Winter- und Weihnachtsausstellung
- 2. Dez. Stadttheater: Pepe-Lienhard-Band
- 4. Dez. Kirche St. Luzi: Orgelmusik zum Advent mit Franz Bria (nachm.). – Stadttheater: Gastspiel Ruedi Walter
- 4. Dez.–15. Jan. Bündner Kunstmuseum: Jahresausstellung der Bündner Künstler. – Werke von Robert Indermaur
- 5. Dez. Stadttheater: Kammermusikabend
- 7. Dez. Stadttheater: «Madama Butterfly», Oper von Giacomo Puccini
- 10./11. Dez. Stadttheater: «Schneewittchen», Kindermärchen
- 11. Dez. Kirche St. Luzi: Orgelmusik zum Advent mit Reinhard Jaud (nachm.)

- 14. Dez. Stadttheater: «Die Caine war ihr Schicksal», Schauspiel von Herman Wouk

- 17. Dez. Stadttheater: «Gisèle», Ballett von Adolphe Adam

- 18. Dez. Kirche St. Luzio: Orgelmusik zum Advent mit Hansjürg Stalder (nachm.)

- 31. Dez. Stadttheater: Premiere «Ehekarussell», Komödie von Leslie Stevens

- Das ganze Jahr. Bündner Naturmuseum. – Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt auf dem Arcas-Platz

### Corcelles-Cormondrèche NE

- 4. déc. Temple: Christine Sörensen, violon, et Suzanne Robert, orgue

### Cortailod NE

- 4. déc. Temple: Heure musicale avec Matthias Spaeter, guitare (après-midi)

### La Coudre NE

- 4. déc. Temple: Chœur mixte de la Béroche et Ensemble instrumental neuchâtelois

### Crans-Montana VS

- 20/21. déc. Ski: Coupe d'Europe FIS, descente, hommes. – Vols captifs de la montgolfière

- 28. déc. Ensemble vocal de Lausanne. Direction: Michel Corboz

### Dagmersellen LU

- 26. Dez. Internationales Rad-Querfeldein

### Davos GR

- 1. Dez. Kongresszentrum: «Don Carlos», Drama von Friedrich Schiller

- 4. Dez. Marienkirche: Konzert einheimischer Musiker

- 10./11. Dez. FIS-Rennen: Slalom und Riesenslalom, Herren (Europa-Cup)

- 11. Dez. Kirche St. Johann: Abendmusik

- 17. Dez. Marienkirche: Bläsermusik zum Advent

- 18. Dez. Kirche Davos Laret: Adventskonzerte Hans Eidenbenz, Orgel, und Hans Rölli, Flöte (17 und 20.30 Uhr)

- 20. Dez. Internationale Langlaufwettbewerbe

- 26.–30. Dez. 57. Internationales Eishockeyturnier «Spengler-Cup»

- 26. Dez.–2. Jan. Kongresszentrum: Rennwagen-Ausstellung

- 28. Dez.–25. April. Heimatmuseum: Mi und So 16–18 Uhr

- 1. Jan. (prov.). Kongresszentrum: Neujahrskonzert Davoser Kammerorchester. – Kinderskirennen

- 26. Dez. Internationales Rad-Querfeldein

- 26.–30. Dez. 57. Internationales Eishockeyturnier «Spengler-Cup»

- 26. Dez.–2. Jan. Kongresszentrum: Rennwagen-Ausstellung

- 28. Dez.–25. April. Heimatmuseum: Mi und So 16–18 Uhr

- 1. Jan. (prov.). Kongresszentrum: Neujahrskonzert Davoser Kammerorchester. – Kinderskirennen

- 26. Dez. Internationales Rad-Querfeldein

- 26.–30. Dez. 57. Internationales Eishockeyturnier «Spengler-Cup»

- 26. Dez.–2. Jan. Kongresszentrum: Rennwagen-Ausstellung

- 28. Dez.–25. April. Heimatmuseum: Mi und So 16–18 Uhr

- 1. Jan. (prov.). Kongresszentrum: Neujahrskonzert Davoser Kammerorchester. – Kinderskirennen

- 26. Dez. Internationales Rad-Querfeldein

- 26.–30. Dez. 57. Internationales Eishockeyturnier «Spengler-Cup»

- 26. Dez.–2. Jan. Kongresszentrum: Rennwagen-Ausstellung

- 28. Dez.–25. April. Heimatmuseum: Mi und So 16–18 Uhr

- 1. Jan. (prov.). Kongresszentrum: Neujahrskonzert Davoser Kammerorchester. – Kinderskirennen

- 26. Dez. Internationales Rad-Querfeldein

- 26.–30. Dez. 57. Internationales Eishockeyturnier «Spengler-Cup»

- 26. Dez.–2. Jan. Kongresszentrum: Rennwagen-Ausstellung

- 28. Dez.–25. April. Heimatmuseum: Mi und So 16–18 Uhr

- 1. Jan. (prov.). Kongresszentrum: Neujahrskonzert Davoser Kammerorchester. – Kinderskirennen

- 26. Dez. Internationales Rad-Querfeldein

- 26.–30. Dez. 57. Internationales Eishockeyturnier «Spengler-Cup»

- 26. Dez.–2. Jan. Kongresszentrum: Rennwagen-Ausstellung

- 28. Dez.–25. April. Heimatmuseum: Mi und So 16–18 Uhr

- 1. Jan. (prov.). Kongresszentrum: Neujahrskonzert Davoser Kammerorchester. – Kinderskirennen

- 26. Dez. Internationales Rad-Querfeldein

- 26.–30. Dez. 57. Internationales Eishockeyturnier «Spengler-Cup»

- 26. Dez.–2. Jan. Kongresszentrum: Rennwagen-Ausstellung

- 28. Dez.–25. April. Heimatmuseum: Mi und So 16–18 Uhr

- 1. Jan. (prov.). Kongresszentrum: Neujahrskonzert Davoser Kammerorchester. – Kinderskirennen

### Dornach SO

- 3. Dez. Goetheanum: Warren Thew, Klavier

- 11. Dez. Goetheanum: «Hieram und Salomo», Drama von Albert Steffen. – Klosterkirche: Musik zur Adventszeit

- 17. Dez. Goetheanum: «Das Oberuferer Paradeisspiel»

- 18. Dez. Goetheanum: «Das Oberuferer Christgeburt-Spiel»

### Ebnat-Kappel SG

- 28. Dez. FIS-Rennen: Riesenslalom, Herren

### Einsiedeln SZ

- 3. Dez.–8. Jan. Ausstellung «Meinrad Lienert»

- 9. Dez. Dorfzentrum: Jazz-Ballett-Abend

- 26. Dez. Gedenkfeier zum 50. Todestag des Dichters Meinrad Lienert. – Volksstaffellauf «Apfelsaftcup»

### Elm GR

- 4., 11. Dez. Swiss Handicap-Skirennen

### Emmenbrücke LU

- 10./11. Dez. Internationaler Kunstturnerwettbewerb (Vier-Verbände-Wettkampf: Belgien, Deutschland, Niederlande, Schweiz)

- 11. Dez. Kath. Pfarrkirche, Gerliswil: K. De Paskl, Orgel

### Engelberg OW

- 3. Dez. Samichlaus-Einzug

- 29. Dez. Klosterkirche: Orgelkonzert

### Eriz i. E. BE

- 3. Dez. Konzert- und Theaterabend

### Estavayer-le-Lac FR

- 10. déc. Cortège de la St-Nicolas

- 17. déc. Soirée théâtrale

- Toute l'année. Musée d'histoire locale

### Faulensee BE

- 4. Dez. Kirche: Nachmittagskonzert des Musikvereins und des Männerchors Spiez

### Flims GR

- 17. Dez. Jubiläum 50 Jahre Skischule Flims

- 28. Dez. Selva-Nachtlanglauf

- 29. Dez. Parkhotel: Gürzenich-Orchester Köln. Leitung: Nello Santi

### Flüeli LU

- 27. Dez. FIS-Rennen: Slalom, Damen

### Flumserberg SG

- 10. Dez. Winterkonzert der Harmoniemusik

### Fraubrunnen i. E. BE

- 2.–18. Dez. Bilder von René Bürki

- 10. Dez. «Canti e musiche popolari del Ticino», Volksmusik aus dem Tessin

### Frauenfeld TG

- Dez. Luzernerhaus: Archäologie am Bodensee

- 3.–5. Dez. Chlausmarkt

- 6. Dez. Casino: «Achterloo», Stück von F. Dürrenmatt

- 8. Dez. Kirche Kurzdorf: Vorweihnächtliches Musizieren

- 11. Dez. Evang. Stadtkirche: Weihnachtskonzert

- 13. Dez. Rathaus: Philharmonische Solisten Berlin

- Das ganze Jahr. Schloss: Historisches Museum

### Freienbach SZ

- 4. Dez. Internationales Rad-Querfeldein

### Fribourg/Freiburg

- Déc.–mi-janv. Musée d'histoire naturelle: Avifaune fribourgeoise

- Déc. Musée d'art et d'histoire: «Video»

- Déc.: jusqu'au 20. Musée d'histoire naturelle: «Céréales»

- Déc.: jusqu'au 4. Musée d'art et d'histoire: Exposition SPSAS 1983

- 1er déc. Université: «Der Räuber Hotzenplotz», Räubergeschichte von G. Preussler. – Capote: Miguel Angel Estrella, piano, et Una Ramos, flûte

- 1/2 déc. Théâtre des marionnettes: «Balatou»

- 3. déc. Cortège, marché et fête de la St-Nicolas. – Université: «Le roi David», oratorium de Arthur Honegger

- 3/4, 10/11. déc. Théâtre des marionnettes: «La légende de St-Nicolas»

- 7. déc. Université: Concert du 30e anniversaire de la Chanson de Fribourg

- 12. déc. Université: «Frank V», Komödie von Friedrich Dürrenmatt

- 14. déc. Capote: «Noix de coco», pièce de Marcel Achard

- 16. déc. Temple: Matthias Spaeter, guitare

- 16. déc.–29. janv. Musée d'art et d'histoire: Polaroids de Lucas Samaras

- 17. déc. Tour du Belluard: Messe de Noël vivante

- 18. déc. Eglise St-Paul: Concert de Noël (après-midi)

### Frutigen BE

- 4. Dez. Kirche: Offenes Singen

- 10. Dez. Kirchenkonzert der Musikgesellschaft

- 26. Dez. Tellenburg-Langlauf

- 29. Dez. Eisigenalp: Gäste-Riesenslalom

### Genève

#### Concerts et théâtres

- 2/3. déc. Grand-Casino: Sylvie Vartan, chanteuse

- 4/5. déc. Grand-Casino: Francis Cabrel

- 8. déc. Cathédrale: Maurice André, trompette, et Hedwig Bilgram, orgue

- 10. déc. Grand-Casino: Ballet de l'Opéra de Lyon

- 14–22. déc. Théâtrical: «La pastorale des Sentons de Provence», de Yvan Audouard

- 15, 17. déc. Salle Patino: «L'étoile de paille», jeu de nativité (théâtre de marionnettes)

- 16. déc. Grand-Théâtre: Première «La veuve joyeuse», opérette de Franz Lehár. – Temple de St-Gervais: Concert de musique chorale et instrumental sur le thème de Noël

- 18. déc. Temple de la Fusterie: Concert de Noël. E. Guibentif, harpe, et Guy Bovet, orgue (après-midi). – Halles de l'Ile: Jacqueline George, piano, et Claude Majeur, flûte (18.30 h)

- 21. déc. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: David Zinman. Soliste: Leonie Rysanek, soprano

- 18. déc. Temple de la Fusterie: Concert de Noël. E. Guibentif, harpe, et Guy Bovet, orgue (après-midi). – Halles de l'Ile: Jacqueline George, piano, et Claude Majeur, flûte (18.30 h)

- 21. déc. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: David Zinman. Soliste: Leonie Rysanek, soprano

- 18. déc. Temple de la Fusterie: Concert de Noël. E. Guibentif, harpe, et Guy Bovet, orgue (après-midi). – Halles de l'Ile: Jacqueline George, piano, et Claude Majeur, flûte (18.30 h)

- 21. déc. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: David Zinman. Soliste: Leonie Rysanek, soprano

- 18. déc. Temple de la Fusterie: Concert de Noël. E. Guibentif, harpe, et Guy Bovet, orgue (après-midi). – Halles de l'Ile: Jacqueline George, piano, et Claude Majeur, flûte (18.30 h)

- 21. déc. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: David Zinman. Soliste: Leonie Rysanek, soprano

- 18. déc. Temple de la Fusterie: Concert de Noël. E. Guibentif, harpe, et Guy Bovet, orgue (après-midi). – Halles de l'Ile: Jacqueline George, piano, et Claude Majeur, flûte (18.30 h)

- 21. déc. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: David Zinman. Soliste: Leonie Rysanek, soprano

- 18. déc. Temple de la Fusterie: Concert de Noël. E. Guibentif, harpe, et Guy Bovet, orgue (après-midi). – Halles de l'Ile: Jacqueline George, piano, et Claude Majeur, flûte (18.30 h)

- 21. déc. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: David Zinman. Soliste: Leonie Rysanek, soprano

- 18. déc. Temple de la Fusterie: Concert de Noël. E. Guibentif, harpe, et Guy Bovet, orgue (après-midi). – Halles de l'Ile: Jacqueline George, piano, et Claude Majeur, flûte (18.30 h)

- 21. déc. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: David Zinman. Soliste: Leonie Rysanek, soprano

- 18. déc. Temple de la Fusterie: Concert de Noël. E. Guibentif, harpe, et Guy Bovet, orgue (après-midi). – Halles de l'Ile: Jacqueline George, piano, et Claude Majeur, flûte (18.30 h)

- 21. déc. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: David Zinman. Soliste: Leonie Rysanek, soprano

- 18. déc. Temple de la Fusterie: Concert de Noël. E. Guibentif, harpe, et Guy Bovet, orgue (après-midi). – Halles de l'Ile: Jacqueline George, piano, et Claude Majeur, flûte (18.30 h)

- 21. déc. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: David Zinman. Soliste: Leonie Rysanek, soprano

- 18. déc. Temple de la Fusterie: Concert de Noël. E. Guibentif, harpe, et Guy Bovet, orgue (après-midi). – Halles de l'Ile: Jacqueline George, piano, et Claude Majeur, flûte (18.30 h)

- 21. déc. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: David Zinman. Soliste: Leonie Rysanek, soprano

- 18. déc. Temple de la Fusterie: Concert de Noël. E. Guibentif, harpe, et Guy Bovet, orgue (après-midi). – Halles de l'Ile: Jacqueline George, piano, et Claude Majeur, flûte (18.30 h)

- 21. déc. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: David Zinman. Soliste: Leonie Rysanek, soprano



### Fêtes et folklore

10/11 déc. Fête de l'Escalade, coutume historique  
31 déc. «Restauration», fête historique

### Sports

4. déc. Natation: Coupe de Noël  
16–18 déc. Patinage artistique: Championnats suisses

Toute l'année. Cabinet des estampes. – Collections Baur. – Musée d'art et d'histoire. – Musée Barbier-Muller. – Musée de l'horlogerie et de l'émaillerie. – Musée d'instruments anciens de musique. – Musée du Petit-Palais. – Musée Rath. – Musée Voltaire. – Musée de l'histoire naturelle. – Musée des Suisses à l'étranger au Château des Pentès. – Jardin botanique. – Plainpalais: chaque me et sa, marché aux puces. Visites sur demande: Musée de l'Institut Henri Dunant. – Musée philatélique des Nations Unies

### Glarus

Dez.: bis 11. Kunsthaus: Glarner Kunstschaftende  
2. Dez. Kantonsschule: «Herr Puntilla und sein Knecht Matti», Stück von Bertolt Brecht  
17. Dez. Kantonsschule: Nina Corti, Flamenco-Inspiration

### Goldau SZ

4. Dez. Kirchenkonzert  
Das ganze Jahr. Motorrad-Museum Hilti

### Göschenen UR

17. Dez. Nachtianglauf

### Grabs SG

3. Dez. Klausumzug

### Grächen VS

31. Dez. Altjahressingen

### Grandson VD

11. déc. Eglise: Gudrun Ryhming, soprano et orgue (après-midi)

Toute l'année. Château

### Grosshöchstetten BE

Dez. Café Mutzli: Aquarelle von P. Grünig

### Gruyères FR

Dez. Château: «Bière – art et tradition»  
Toute l'année. Fromagerie de démonstration

### Gstaad BE

28./29. Dez. Curling: 11. Spengler-Cup  
2. Jan. Berner Oberländer Ski-Springer-Tournee: Schlussspringen

### Guggisberg BE

3./4., 10., 26. Dez. Konzert- und Theaterabende  
4. Dez. Kirche: Weihnachtsspiel: «Was seisch drzue?»

### Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum (Mi, Sa, So ab 14 Uhr oder nach Vereinbarung)

### Hallwil AG

4. Dez. «Chlausehlöpfe», alter Brauch  
2. Jan. «Bärzelstag», alter Brauch und Volksfest

### Hasliberg BE

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

### Heiden AR

26. Dez. Pension Nord: Weihnachtsspiel  
Das ganze Jahr. Henri-Dunant-Museum

### Heimiswil i. E. BE

10., 15., 17. Dez. Konzert- und Theaterabende

### Hergiswil NW

11. Dez. Pfarrkirche: Adventskonzert der Jugendmusik

### Herisau AR

31. Dez. Silvesterklausen

### Herzogenbuchsee BE

10. Dez. Winterkonzert der Musikgesellschaft

### Hilterfingen BE

17. Dez. Kirche: Konzert der Musikgesellschaft

### Hitzkirch LU

11. Dez. Lehrerseminar: Orchestergesellschaft Luzern. Leitung: Rangit Shorter

### Hoch-Ybrig SZ

31. Dez. Silvester-Riesenslalom

### Hombrechtikon ZH

18. Dez. Internationales Rad-Querfeldein

### Huttwil i. E. BE

7., 28. Dez. Waren- und Viehmärkte

### Illanz GR

7., 28. Dez. Vieh- und Warenmärkte

Das ganze Jahr. Originale und Lithos von Alois Carigiet

### Interlaken BE

18. Dez. Adventskonzert der Musikgesellschaft  
2. Jan. «Harderpotschete», alter Brauch mit Umzug  
Das ganze Jahr. Jeden So volkstümliches Nachmittagskonzert

### Ittingen TG

Dez.–16. Jan. Kartause: Fotografie von Doris Quarella  
Dez. Kartause: Kunst der 60er und 70er Jahre. – Werke von Max Bill  
3./4. Dez. Kartause: Adventssingen  
11. Dez. Kartause: Martha Gmünder, Cembalo  
26. Dez. Kartause: Nachmittagskonzert zu Weihnachten der Sängervereinigung Frauenfeld

### Jegenstorf BE

3. Dez. Konzert der Musikgesellschaft  
21. Dez. Weihnachtsspiel

### Kaiseraugst AG

Das ganze Jahr. Spätromisches Kastell (Wehrmauer, Thermen, frühchristliche Taufkirche)

### Kandersteg BE

25. Dez., 1. Jan. «Pelzmarti», alter Brauch

### Kiesen BE

17. Dez. Konzert der Musikgesellschaft Oppligen

### Klosters GR

26. Dez. Ref. Kirche: Daniel Bosshard, Cembalo

### Kreuzlingen TG

4. Dez. Klausumzug. – Boccia: Bodensee-Turnier

### Kriens LU

3.–21. Dez. Kunst-Keller: Tapisseries und Schosspuppen von Käthy Wüthrich  
11., 18. Dez. Kunst-Keller: Puppenspiel «Es Nilpfärd wird gebore. Chonsch au mit i Zoo?»

### Küssnacht am Rigi SZ

5. Dez. Traditionelles Klausjagen

### Küttigen AG

12. Dez. Sternsingen (16 Uhr)

### Langenthal BE

1., 15. Dez. Hotel Bären: Kammermusikkonzerte  
3., 10. Dez. Stadttheater: Konzerte der Musikgesellschaft Harmonie  
7. Dez. Stadttheater: «Räuber Hotzenplotz», Räubergeschichte von G. Preussler  
16. Dez. Stadttheater: «Tüüflisches Chrut», Dialektlustspiel  
27. Dez. Stadttheater: «Ankomme Dienstag-stop-Fall nicht in Ohnmacht», Komödie von Jean Stuart

### Langnau i. E. BE

3./4. Dez. Konzerte des Posaunenchores  
14. Dez. Waren- und Viehmarkt  
17. Dez. Briefmarken-Börse

### Lanzenhäusern BE

8., 10. Dez. Jodlerkonzerte

### Laupen BE

11. Dez. Kirche: Offenes Singen  
16. Dez. Bären: Pop-Konzert  
31. Dez. «Achtringele», alter Brauch

### Lauperswil i. E. BE

10./11. Dez. Jodlerkonzerte

### Lausanne VD

Concerts et théâtres  
Déc.–mai. Cabaret Théâtre des Faux-Nez: Chansons, musique, café-théâtre

Dec.: jusqu'au 3. Théâtre Boulimie: «Entr'act», cabaret  
1–4. déc. Théâtre municipal: «13 à table», comédie de Marc-Gilbert Sauvajon  
6. déc. Notre Dame de Valentin: Concert de «la Grégorienne». – Théâtre de Beaulieu: Francis Cabrel  
6–10. déc. Théâtre Boulimie: Azimuth et Trémouillé, clowns  
7. déc. Ecole Polytechnique: Quatuor de Tokyo

13. déc. Ecole Polytechnique: Trio Haydn. – Théâtre de Vidy: Première «Le délir du tavernier Bassa», pièce de Rosso di San Secondo

15. déc. Théâtre Boulimie: Première du spectacle de marionnettes

16–18. déc. Théâtre de Beaulieu: «Le secret des ondines», spectacle de Noël

20. déc. Salle Paderewski: Bernard Brauchli, clavicorde

31. déc. Théâtre municipal: «La belle Hélène», opérette de J. Offenbach

### Expositions

Dec.–22. janv. Musée des arts décoratifs: L'art de l'emballage au Japon  
Dec.–15. janv. Petit-Palais: Kislign et l'Ecole de Paris. – Utrillo et les peintres de Montmartre

Dec.–8. janv. Musée de l'Elysée: Vaudois d'ici et d'ailleurs (photographies de Christian Coigny)

Dec.–3. janv. Musée des beaux-arts: Dessins de Yves Beuys

Dec. Casino de Montbenon: Société des peintres et sculpteurs vaudois

Dec.: jusqu'au 18. Musée de l'Elysée: La main de l'homme (préfiguration d'un musée)

Dec.: jusqu'au 4. Musée de l'Elysée: Gravures de Albert Yersin (rétrospective 1935–1983)

9–22. déc. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Groupe sanitaire de la police lausannoise

### Sports

3/4. déc. Meeting international de natation  
11. déc. Natation: Championnats suisses par équipes

Toute l'année. Musée historique de l'Ancien-Evêché. – Musée de la Cathédrale. – Collection de l'art brut. – Musée d'histoire naturelle. – Musée d'archéologie et d'histoire. – Musée olympique. – Musée de la pipe et objets du tabac. – Cinémathèque suisse. – Vivarium. – Zoo de Servion. – Pully: Musée de la villa romaine et Musée de Pully. – Vidy: Musée romain

### Lenzerheide-Valbella GR

28. Dez. Langlauf: 1. Nachtcup von Lenzerheide

### Leukerbad VS

28. Dez. Weihnachtsspiel in der Pfarrkirche

### Leysin VD

3. déc. Tir de Noël (pigeon d'argile)  
17–19. déc. Championnats de ski alpin des clubs sud-africains  
29. déc. Théâtre du Nord: Vaudeville de fin d'année

### Lichtensteig SG

Das ganze Jahr. Toggenburger Museum

### Liestal BL

Dec.: bis 23. Museum im Alten Zeughaus: Liestaler Volksbräuche in Zinnfiguren und Lebensbildern (Original-«Schubladenbilder»)

### Lignières NE

9. déc. Concert de la fanfare et du chœur mixte

### Linthal GL

18. Dez. Kirche Betschwanden: Weihnachtsslieder aus aller Welt

### Locarno TI

Dic.–marzo. I Concerti invernali di Locarno

### Le Locle NE

2. déc. Temple français: Jean-Philippe Collard, piano  
4. déc. Temple: Concert pour chœur et orchestre; soliste: P.-A. Blaser, ténor (après-midi)

Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée d'horlogerie du Château des Monts

### Lötschental VS

31. Dez. Altjahressingen

### Lugano TI

Dec.: fino al 30. Villa Malpensata: Mostra del Gruppo 33 di Basilea (dipinti)  
Dic.: fino al 18. Villa Ciani: Omaggio a Aldo Patocchi, silografo  
1. dic. Teatro Apollo: «Pelléas et Mélisande», dramma di M. Maeterlink  
2. dic. Palazzo dei congressi: «Drei Männer im Schnee», commedia di Charles Lewinsky  
3/4. dic. Palazzo dei congressi: Borsa filatelica

# Die Bank, die ihren Kunden gehört.



Wenn hier der Colfeur mit dem Automechaniker und dem Lokomotivführer über das Fussballspiel vom Sonntag debattiert, dann sind das zugleich drei von jenen Männern, die hinter der örtlichen Raiffeisenbank stehen. Als Kunden und als Genossenschaftler mit Mitspracherecht.

Denn jede Raiffeisenbank ist eine selbständige Genossenschaft. Sie wird von

den Leuten der Region getragen, und für diese ist sie da. In mehr als 1200 Gemeinden überall in der Schweiz.

Wann kommen Sie zu uns?

**RAIFFEISEN**  
... auch Ihre Bank!



unbeschwert  
reisen...

**ELVIA**  
Reiseversicherungen

4 dic. Palazzo dei congressi: Georges Moustaki  
14 dic. Palazzo dei congressi: Concerto di S. D'Onofrio  
15 dic. Palazzo dei congressi: Nina Corti, Flamenco-Jazz  
17 dic. Palazzo dei congressi: «Boulevard du temple», della Scuola Teatro Dimitri  
26 dic. Chiesa S. Antonio: Concerto corale. Direttore: V. Giudici  
Tutto l'anno. Villa Ciani (opere di artisti dal XV al XX secolo). – Museo cantonale di storia naturale. – Archivio storico

**Lungern OW**

17. Dez. Schönbüel: Swiss-Handicap-Skirennen

**Luzern**

**Konzerte und Theater**

Dez.–10. Jan. Jesuitenkirche: Jeden Dienstag Orgelvesper  
4. Dez. Jesuitenkirche: Akademiekonzert. «Vespro della Beata Vergine», von Claudio Monteverdi. – Stadttheater: Premiere «Die verzauberten Brüder», Märchen von Jewgenij Schwarz  
14. Dez. Kunsthaus: Nina Corti, Flamenco-Jazz  
18. Dez. Kunsthaus: Weihnachtskonzert. Leitung: Eduard Muri  
23. Dez. Stadttheater: Premiere «Gräfin Mariza», Operette von Emmerich Kálmán

**Ausstellungen**

Dez.–23. April. Naturmuseum: Fledermäuse  
3. Dez.–8. Jan. Verkehrshaus: Der Stern der Weisen  
4. Dez.–15. Jan. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler

**Diverses**

3., 10., 15., 17. Dez. Weinmarkt und Hirschenplatz: Weihnachtsmärkte  
31. Dez. Feuerwerk in der Seebucht  
Das ganze Jahr. Picasso-Sammlung im Am-Rhyn-Haus. – Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum Utenberg. – Richard-Wagner-Museum auf Tribschen. – Naturmuseum. – Gletschergarten. – Bourbaki-Panorama. – Jeden 1. Mi im Monat Markt auf dem Kapellplatz und Hirschenplatz

**Lyss BE**

1.–4. Dez. Rest. Rössli: Kaninchenausstellung  
4. Dez. Ref. Kirche: Chorkonzert  
14. Dez. Sieberhuus: Chanson-Abend  
17./18. Dez. Schweizer Meisterschaften Tischtennis

**Maienfeld GR**

2.–4. Dez. Pferderennen, Dressur

**Malleray BE**

26. déc. Concours régional OJ

**Maria Stein SO**

11. Dez. Klosterkirche: Nachmittagskonzert Brass Band Büsserach. Leitung: Albert Brunner

**Martigny VS**

1983. Bi-millénaire d'Octodure: Expositions, conférences, cortèges, etc.  
Déc.–22. janv. Fondation Pierre Gianadda: Peintures de Mizette Putallaz  
Déc.: jusqu'au 30. Manoir: Peintures et restaurations d'œuvres d'art de Joson Morand  
5. déc. Bourg: Foire du lard  
7. déc. Fondation Pierre Gianadda: Joseph Fröhlich, violon, et Delia Varga, piano

Toute l'année. Fondation Pierre Gianadda: Musée gallo-romain et de voitures anciennes

**Meilen ZH**

10. Dez. Ref. Kirche: Meilemer Bach-Zyklus. Nachmittagskonzert Monika Henking, Orgel

**Meiringen BE**

30. Dez. «Übersitz», alter Brauch

**Meiringen-Hasliberg BE**

20./21. Dez. FIS-Rennen: Abfahrt, Herren (Europa-Cup)  
28. Dez. Hasliberg: Swiss-Handicap-Skirennen

**Montana VS**

Voir sous Crans-Montana

**Montreux VD**

10. déc. Soirée annuelle de la Lyre de Montreux

Toute l'année. Château de Chillon. – Maison Visinand (Théâtre du Vieux Quartier)

**Morges VD**

10. déc. Trois p'tits tours: «La provence», par Ramon Reinaud, accompagné par Raymond Boni

Toute l'année. Musée Alexis Forel

**Mosnang SG**

11. Dez. Kirche Mühlrüti: Adventskonzert  
31. Dez./1. Jan. Toggenburgische Rammlerschau

**Les Mosses VD**

31. déc. Descente aux flambeaux

**Moudon VD**

11. déc. Eglise St-Etienne: Concert spirituel de l'Avent

**Moutier BE**

Déc.: jusqu'au 18. Musée des beaux-arts: Dessins et aquarelles de Zéline Kohler

**Murten FR**

Dez.–8. Jan. Historisches Museum: Porzellan und Porzellanbilder  
3. Dez. Jahreskonzert der Stadtmusik  
2. Jan. Muntelier: Internationales Rad-Querfeldein

**Neuchâtel**

Déc./janv. Musée d'art et d'histoire: «Alphabétiquement vôtre», suite de l'exposition de janvier 83

Déc.–8. janv. Musée d'art et d'histoire: Exposition des Peintres, Sculpteurs et Architectes Suisses

Déc. Musée d'art et d'histoire: «Histoire et iconographie du luth à travers les âges». – Musée d'ethnographie: Le corps en jeu

Déc.: jusqu'au 18. Musée d'art et d'histoire: Peintures de Suzanne Pellaton

1er déc. Salles de musique des Fausses Brayes: Elise Fallier, piano, et Aline Fallier, violon

6. déc. Théâtre: «L'avantage d'être constant», pièce d'Oscar Wilde

9. déc. Théâtre: «Don Carlos», drame de Friedrich Schiller (rapp. en allemand)

10. déc. Théâtre: Gala de magie (après-midi)

14. déc. Théâtre: «La brasse à l'envers», création théâtrale collective

16. déc. Temple du Bas: Concert de la Musique militaire de Neuchâtel

19–24. déc. Plateau Libre: Bob Jambe, afterwave rock

31. déc. Théâtre: Spectacle de fin d'année

Toute l'année. Musée d'archéologie. – Musée d'histoire naturelle

**Nyon VD**

Déc.–mars. Maison du léman. – Musée romain (14–17 h)

10. déc. Salle communale: Soirée des jodleurs

18. déc. Temple de Céligny: Concert pour soprano et guitare (après-midi)

**Oberburg BE**

7., 10. Dez. Konzerte der Musik Frohsinn

**Oberdiessbach i. E. BE**

10., 15., 17. Dez. Konzert- und Theaterabende

**Oberhofen BE**

10./11. Dez. Festhalle: Oberländische Kaninchen-, Geflügel- und Taubenausstellung

**Oiten SO**

Dez. Kunstmuseum: Gemälde von Bruno Meier

5. Dez. Stadttheater: «Madama Butterfly», Oper von Giacomo Puccini

12. Dez. Sternsingen (18 Uhr)

14. Dez. Stadttheater: Philharmonische Solisten Berlin

21. Dez. Stadttheater: «Kalif Storch», Märchen von A. Fischer, nach W. Hauff

2. Jan. Stadttheater: «Anatevka», Musical von Jerry Bock

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

**Oron-la-Ville VD**

9/10, 17. déc. Soirées de la fanfare

**Ottenbach ZH**

2., 9. Dez. «Spräggelen», alter Brauch

**Payerne VD**

2/3. déc. Halle des Fêtes: Soirées de l'Union instrumentale

11. déc. Temple: Concert de la Société cantonale des chanteurs vaudois

18. déc. Temple: Concert des jeunes musiques musicales (après-midi)

Toute l'année. Abbatale (XIe siècle, plus grande église romane de Suisse). – Salles «Aimée Rapin» (peintures). – Musée du Général Jomini («devin de Napoléon»). – Chaque 3e jeudi du mois, foire

**Peseux NE**

2/3. déc. Salle des spectacles: Représentations théâtrales

**Pfäffikon SZ**

Dez.–15. Jan. Seedamm-Kulturzentrum: Retrospektive Bernhard Buffet (Gemälde)

**Pontresina GR**

9.–11. Dez. 4. Internationaler Biathlon Alpencup

ab 18. Dez. Kirche Sta. Maria: Täglich geöffnet, ausser Samstag

28. Dez. Diavolezza: Swiss-Handicap-Skirennen. – Fackelabfahrt und Skishow

30. Dez. Internationales Eisschaulaufen

2. Jan. Langlauf rund um Pontresina

**Porrentruy JU**

3/4. déc. Championnat suisse de tennis de table

4. déc. Journée du timbre

**Rafz ZH**

2. Jan. «Bächteln», alter Brauch

**Rapperswil SG**

2. Dez. Hauptplatz: Rapperswiler Markt

5. Dez. Hauptplatz: Samichlaus-Einzug

6. Dez. Jona: Samichlauseinzug

15. Dez. Gemeindezentrum Kreuz, Jona: Sinfoniekonzert

16. Dez. Hotel Post: Jam Session

18. Dez. Altstadt: Sternsingen (Umzug mit Tieren und Krippenspiel beim Schlossaufgang)

29. Dez. Gemeindezentrum Kreuz, Jona: «Die Fledermaus», Operette von Johann Strauss

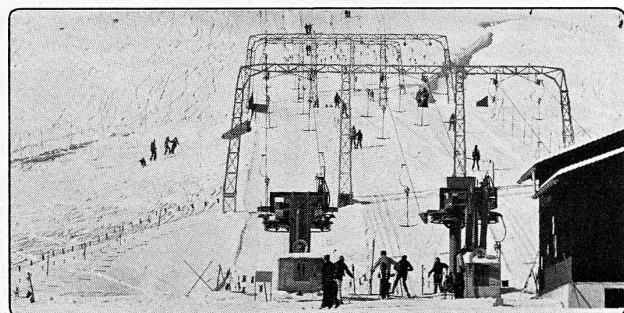
30. Dez. Gemeindezentrum Kreuz, Jona: «Das tapfere Schneiderlein», Märchen für Kinder nach Gebr. Grimm

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

**Rheinfelden AG**

3. Dez. Augartenzentrum: Weihnachtsmarkt

24., 31. Dez. Brunnensingen der Sebastiani-Bruderschaft



Wir projektieren,  
fabrizieren,  
und montieren: Gondelbahnen,  
Sesselbahnen,  
Skilifte, Spezialbahnen

**STÄDELI-LIFT AG**

who Telefon 01/929 21 21  
CH-8618 Oetwil a. S. Zürich  
Verlangen Sie  
unsere Dokumentationen



## Gruppenreisen: Unterkunft gesucht?



Eine Adresse für 240 Häuser in der ganzen Schweiz, 12-300 Personen, vom \*\*Haus bis zur Berghütte, Vollpension oder sogar Selbstkocher.

WER, WANN, WAS, WIEVIEL an  
**CONTACT/KONTAKT  
CH-4411 LUPSINGEN**

### Wettingen AG

- 12. Dez. Tegerhard: Sternsingen (14.30 Uhr)
- 18. Dez. Sternsingen (Kirche St. Anton: 17.15 Uhr; vor der ref. Kirche: 18 Uhr; Kirche St. Sebastian: 19 Uhr)

### Wil SG

- 3. Dez. Tonhalle: Konzert von Pankraz
  - 4. Dez. Tonhalle: Nachmittagskonzert Stadtmusik Wil
  - 9. Dez. Chällertheater: «Callawaya», südamerikanische Volksmusik. – Tonhalle: Jánáček-Kammerorchester Ostrava. Leitung: Zdenek Dejmek
  - 14. Dez. Tonhalle: «Rumpelstilzchen», Dialektmärchen nach Gebr. Grimm
  - 31. Dez. Kirchplatz: Silvesterumzug
- Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

### Wildhaus SG

- 26. Dez.–1. Jan. Zwingliheimstätte: Internationale Chor- und Orchesterwoche
- Das ganze Jahr. Zwinglihaus (Geburtshaus des Reformators)

### Willisau LU

- 4. Dez. St.-Nikolaus-Schiessen. – Einzug des St. Nikolaus
- 7. Dez. Hotel Mohren: Jazzkonzert
- 17. Dez. Ref. Kirche: Abendmusik
- 18. Dez. Rathaus: Weihnachtsständchen
- 19. Dez. Weihnachtsmarkt
- 26. Dez. Hotel Mohren: Jodlerabend

### Windisch AG

- Das ganze Jahr. Römisches Theater Vindonissa (Legionstheater). – Königsfelden: Glasfenster (prov. in Pavillon vor der z. Z. wegen Renovation geschlossenen Klosterkirche)

### Winterthur ZH

#### Konzerte und Theater

- 2., 4., 6. Dez. Theater am Stadtgarten: «Die lustigen Weiber von Windsor», Oper von Otto Nicolai
- 3. Dez. Theater am Stadtgarten: Kindertheater «Max und Moritz»
- 7. Dez. Theater am Stadtgarten: «Der abenteuerliche Simplicissimus», nach dem Roman von H. J. Ch. von Grimmelshausen
- 8. Dez. Theater am Stadtgarten: «Woyzeck», Schauspiel von Georg Büchner
- 9. Dez. Theater am Stadtgarten: Flamenco mit Nina Corti
- 10. Dez. Theater am Stadtgarten: «Drei Männer im Schnee», Lustspiel nach Erich Kästner
- 10./11. Dez. Theater am Stadtgarten: «Der Zauberer von Oz», Märchenmusical für Kinder von L. F. Baum
- 12., 14. Dez. Theater am Stadtgarten: «Otello», Oper von Giuseppe Verdi
- 15. Dez. Theater am Stadtgarten: Münchner Lach- und Schiessgesellschaft
- 16. Dez. Theater am Stadtgarten: «Die Caine war ihr Schicksal», Schauspiel von Herman Wouk
- 17./18., 20., 26. Dez. Theater am Stadtgarten: «Das Land des Lächelns», Operette von Franz Lehár
- 1./2. Jan. Theater am Stadtgarten: «Die Fledermaus», Operette von Johann Strauss

#### Ausstellungen und Messen

- Dez.–18. März. Museum Lindengut: «Gruss aus Winterthur», Ansichtskarten aus der Sammlung der Stadtbibliothek
- Dez.–26. Febr. Technorama: Von Grossvaters Metallbaukasten zum Schach-Roboter, die Entwicklung der technischen Spielzeuge

Dez.–8. Jan. Technorama: «Wie die Bilder laufen lernten», Geschichte der Filmtechnik

- Dez.: bis 4. Eulachhalle: Winterthurer Messe
- 4. Dez.–2. Jan. Kunstmuseum: Dezemberausstellung der Künstlergruppe Winterthur

#### Sport

- 10. Dez. Internationales Radballturnier
- 1./2. Jan. Eulachhalle: Internationales Handballturnier «Yellow-Cup»

#### Diverses

- 1. Dez. Chlausmärt
- Das ganze Jahr. Gewerbemuseum. – Münzkabinett der Stadt. – Museum Lindengut. – Naturwissenschaftliche Sammlung. – Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz». – Stiftung Jakob Briner. – Stiftung Oskar Reinhart. – Uhrensammlung Keilenberger

#### Worb BE

- 3. Dez. Winterkonzert der Musikgesellschaft

#### Wynigen i. E. BE

- 1., 3./4. Dez. Ferrenberg: Konzert- und Theaterabende

#### Yverdon-les-Bains VD

- 8 déc. Théâtre municipal: «Un amour qui attend la mort», de B. Villien (récitation et piano)
- 15 déc. Théâtre municipal: «Les aventures de Pinocchio», d'après Carlo Collodi
- Toute l'année. Musée au Château. – Dernier mardi de chaque mois: Foire

#### Zell ZH

- 11., 14., 17. Dez. Ref. Kirche: «D'Zäller Wiehnacht», Chorkonzert von Paul Burkhard

#### Zinal VS

- 24 déc. Noël des enfants et arrivée du Père Noël
- 31 déc. Fête de la St-Sylvestre: Descente aux flambeaux

#### Zug

- Dez.–8. Jan. Kunsthaus: Kunstschaffen in und um Zug seit 1900
- 1. Dez. Theater-Casino: «Der Spieler», Schauspiel von Pavel Kohout, nach Dostojevskij
- 2. Dez. Theater-Casino: Schweizer Tanz-Theater
- 6. Dez. Theater-Casino: Trio à cordes, Lausanne
- 7. Dez. Theater am Burgbachkeller: «Alice im Wunderland», Figurentheater für grosse und kleine Leute
- 10. Dez. Theater im Burgbachkeller: Italienische Volksmusik, Tänze und Lieder
- 15. Dez. Theater-Casino: Mazowsze, polnisches Folklore-, Tanz- und Gesangsensemble
- 18. Dez. Theater-Casino: Adventskonzert Bessie Griffin, Gesang
- 24. Dez. Theater-Casino: «Der Zauberer von Oz», Kindermärchen
- 31. Dez. Theater im Burgbachkeller: Sylvester-Soirees mit Madame Dodo
- Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. – Kantonales Museum für Urgeschichte. – Museum Burg. – Jeden 1. Fr im Monat Handwerkermarkt

#### Zuoaz GR

- 27. Dez. Kirche San Luzi: Musikkollegium Oberengadin. Leitung: Christian Flückiger. Solisten

#### Zürich

##### Konzerte und Theater

- 1. Dez. Pfarreizentrum Bruder Klaus: «Der kleine Prinz», Kindertheater
- 1./2., 8. Dez. Kantonsschule Rämibühl: Nina Corti, Flamenco-Jazz
- 4. Dez. Neumünster: Nachmittagskonzert Bret Leighton und Ursina Seiler-Cafilich, Cembali
- 6. Dez. Kirche St. Peter und Paul: Feierabendkonzert Luzia Meier, Violine, und Felix Gubser, Orgel
- 8. Dez. Kongresshaus: «Schwanensee», Ballett von P. I. Tschairowsky
- 8./9. Dez. Fraumünster: Weihnachtsmusik bei Kerzenlicht
- 10. Dez. Kirche St. Jakob: Adventskonzert Ivan Rebhoff
- 11. Dez. Kirche St. Jakob: Mozart-Konzert (nachm.). – Neumünster: Nachmittagskonzert Kantoreichor.

- Leitung: Peter Appenzeller; an der Orgel Eliane und Hans-Eugen Frischknecht. – Kirche Zürich-Unterstrass: Nachmittagskonzert Camerata Stromentale Romanica
- 13. Dez. Kirche St. Peter und Paul: Feierabendkonzert Marcelle Hauer, Flöte, und Felix Gubser, Orgel
- 15. Dez. Helferei Grossmünster: Lesabend mit Franziska Greising
- 16. Dez. Theater 11: Jánáček-Kammerorchester. Leitung: Zdenek Dejmek. – Kulturzentrum Riedbach: Nina Corti, Flamenco-Inspiration
- 20. Dez. Kirche St. Peter und Paul: Feierabendkonzert Esther Christoffel, Oboe, und Felix Gubser, Orgel. – Kongresshaus: Premieré «Johanna auf dem Scheiterhaufen», szenisches Oratorium von Arthur Honegger
- 31. Dez. Theater Heddy Maria Wettstein: «Ein Augenblick ist mein gewesen»

#### Ausstellungen und Messen

- Dez./Jan. Kunstgewerbemuseum: Vom Lernen zum Lehren, Werkunterricht und Werklehrausbildung. – Aus dem Werkunterricht in der Kunstgewerbeschule/Schule für Gestaltung
- Dez.–29. Jan. Landesmuseum: Zwei Meisterwerke der Buchmalerei aus dem Bodenseeraum (Graduale von St. Katharinal und Weltchronik des Rudolf von Ems)
- Dez.–22. Jan. Kunstgewerbemuseum: Ferdinand Hodler und das Schweizer Künstlerplakat 1890–1920. – Kunsthaus: Naturstudien von Leonardo da Vinci. – René Burri «Vom Handwerk des Photoreporters». – «Künstler des Silo Gümlingen»
- Dez.–15. Jan. Kunsthaus: Werke von Jürg Immdendorf
- Dez.–8. Jan. Haus zum Kiel: Chinesische Keramik. – Landesmuseum: Schweizer Möbel des Klassizismus
- Dez.–6. Jan. Spielzeugmuseum: Schöne alte Spiele
- Dez. Völkerkundemuseum: Indonesische Stammeskultur. – Wohnmuseum: Bilder, Holzschnitte, Stiche, Radierungen und Lithographien zum Thema Spiele
- Dez.: bis 11. Graphische Sammlung ETH: «Zhi», Papier und Graphik im Alten China
- Dez.: bis 4. Schiffsteg Bürkliplatz: Radio-Schiff und Bücherschiff
- Dez.: bis 3. Zentralbibliothek: Finnische Bücher
- 6. Dez.–5. Febr. Bellerive: Papierkunst
- 8.–11. Dez. Züspa: 8. Weihnachts-Sammler-Börse
- 17. Dez.–2. Jan. Züspa: «Kunstszene Zürich 1983»
- 20. Dez.–29. Jan. Graphische Sammlung ETH: Das graphische Werk von Robert Müller
- Feste und Folklore*
- 6. Dez. Umzug der Wipkinger- und Wollishofer-Lichtkläuse
- 22. Dez. Lichterschwimmen auf der Limmat

#### Sport

- Dez.: bis 4. Hallenstadion: 6-Tage-Radrennen
- 4. Dez. Oerlikon: Niklausschwinget
- 17./18. Dez. Billard: Schweizer Meisterschaft, Dreibanden
- 26. Dez. Silvesterlauf

#### Diverses

- 9.–11. Dez. Bürkliplatz: 7. Zürcher Weihnachtsmarkt
- 16.–24. Dez. Niederdorf: Weihnachtsmarkt
- Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. – Atelier Hermann Haller. – Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. – Fraumünster (Chorfenster von Marc Chagall). – Indianermuseum. – Kunstkammer zum Strauhof. – Kulturama. – Thomas-Mann-Archiv. – Medizinhistorische Sammlung der Universität. – Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg. – Museum der Zeitmessung. – Paläontologisches Museum der Universität. – Pestalozzi-Gedenkzimmer. – Stiftung Sammlung E. G. Bührle. – Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. – Zoologisches Museum der Universität. – Zoologischer Garten. – Schweizerisches Alpenbahnmodell. – Sukkulentsammlung. – Schauhäuser der Stadtgärtnerei. – Botanischer Garten

#### Zweismimen BE

- 8. Dez. Jahrmarkt
- 17. Dez. Weihnachtsspiel der Musikgesellschaft
- 30. Dez. Althjesslalom
- 31. Dez. Traditionelles Maskenskiennen für jedermann

#### Liechtenstein

- 2.–4. Dez. Triesenberg: Weihnachtsmarkt
- 4. Dez. Eschen: Liechtensteinische Landesmeisterschaften Kunst- und Geräteturnen der Mädchen
- 10. Dez. Vaduz: Konzert der Harmoniemusik. – Triesenberg: Adventskonzert
- 10./11. Dez. Triesenberg: Landesmeisterschaften im Kunst- und Geräteturnen der Knaben
- 14. Dez. Schaan: Panflötenkonzert
- 18. Dez. Schellenberg: Kirchenkonzert. – Vaduz: Wiener Streicher-Solisten
- Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie. / Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum. – Triesenberg: Walser-Heimatmuseum und Ausstellung von Plastiken aus Baumgebilden

**Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros.**

**Prrière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.**



## Verband Christlicher Hotels

Die VCH-Hotels (Verband Christlicher Hotels) sind eine Vereinigung gepflegter und gut geführter Häuser. Hinter jedem dieser Hotels steht der gleiche Gedanke, dasselbe Ziel: die Anwendung zeitgemässer Grundsätze in der Betriebsführung und eine aufgeschlossene, im christlichen Glauben wurzelnde Überzeugung. Sie alle bieten dem Gast ein schirmendes Dach, Ruhe und Erholung.

Verzeichnisse sind erhältlich bei: Schweizer Verband Christlicher Hotels (VCH), c/o Hôtel de Famille, 1800 Vevey